

## **Lenda da Iara**

Nas profundezas do rio, em um lindo palácio vive a Iara. Seu nome significa a moça das águas.

Iara é muito vaidosa, todas as manhãs ela passa horas se admirando, contemplando sua beleza no espelho.

Metade peixe, metade mulher, ela tem uma cauda que ajuda a nadar e vive rodeada de muitos corais e algas.

Peixinhos, tartarugas e siris adoram enfeitá-la.

A Iara sobe até as margens do rio e ajuda os animais da floresta a cuidar das águas e a jogar toda a sujeira no lixo.

Ela traz do fundo do rio muitas algas e plantas medicinais que ajudam a cuidar dos animais da floresta quando eles estão doentes.

Nos dias ensolarados Iara usa o reflexo das águas do rio como um espelho.

Ela adora repousar sobre as pedras e mexer a cauda enquanto se penteia.

Mas quando a família de peixinhos está em perigo, a Iara logo se põe a cantarolar.

E seu canto enfeitiça os pescadores que ficam hipnotizados.

A noite vai caindo e já é hora de voltar para seu palácio.

Antes de se deitar ela vai para a janela cantar para os animais da floresta dormirem.

## **The tale of Iara the Mermaid**

In the depths of the river lives Iara, in a beautiful palace. Her name means the girl of the waters. Iara cares very much about the way she looks. Every morning she spends hours admiring herself, contemplating her own beauty in the mirror.

Half fish, half woman, she has a tail that helps her to swim and she is always surrounded by many corals and seaweeds.

Little fish, turtles and crabs just love to adorn her.

Iara goes up to the bank of rivers and helps animals of the forest to take care of the water and to throw away all the dirt in it.

She brings from the bottom of the river many seaweeds and medicinal plants to help the animals of the forest when they are sick.

On sunny days Iara uses the reflex of the water as a mirror.

She loves to rest on rocks and to move her tail as she combs her hair.

But when the family of fish is in danger, Iara promptly starts to sing.

And her chant casts a spell on fishermen, who get hypnotized.

Night is falling and it is time to get back to the palace.

Before going to sleep she goes to the window to sing to the animals of the forest so they can sleep too.